Public Works (189) Departme

G.O., No. 831 ~~884~~ ~~888~~ 9

DATED ~~3/8~~ 3rd Oct 9

[illegible]

[Despatch Abstract.]

Captain A. de Sa, Consg Engineer of the West of India Portugese Railway.

Ordered that the Governor General of the Portugese Settlements in India be informed that this Govt. has instructed its officers to afford every facility to — for inspecting the Irrigation works in the Madras Presidency

Captain A. de Sa, Consg Engr of the West of India Portugese Railway.

Informing that the Madras Govt. has instructed its officers to afford every facility to — for inspecting the Irrign works in the Madras Presid

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

IRRIGATION.

Government (1899) of Madras.

PUBLIC WORKS.

Recd. *Regd.*	1899.	*Enclosures* *Spare copies*

G.O., No. $\frac{831}{A}$ I., 3rd October 1899.

OCTOBER.

Captain A. deSa, Consulting Engineer of the West of India Portuguese Railw

Ordered that the Governor-General of the Portuguese Settlements in India be informed that this Government has instructed its officers to afford every facility to — for inspecting the irrigation works in the Madras Presidency.

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

Irrigation.

Read—the following papers :—

[*Translation.*]

From His Excellency the Governor-General of the Portuguese Settlements in India, to His Excellency the Governor of Madras, dated Nova Goa, 16th September 1899, No. 129.

Wishing to start in this province some works of irrigation and knowing that in the Presidency of Madras, under your Excellency's enlightened Government, there are important works of this kind carried out, I have the honour to request your Excellency the great favour of allowing that a Portuguese officer may visit those works and study in the respective office both the technical projects concerning such works and the regulations in force regarding the distribution of waters intended for agricultural purposes.

Should your Excellency be kind enough to grant the permission asked for, I shall at once appoint the officer to take in hand the study above referred to.

No. 2446, Political.

Transferred to the Public Works Department (Irrigation Branch).

28th September 1899.

(Signed) G. STOKES,
Chief Secretary.

[*Translation.*]

From His Excellency the Governor-General of the Portuguese Settlements in India, to His Excellency the Governor of Madras, dated Nova Goa, 21st September 1899, No. 130.

In continuation of my letter No. 129, dated the 16th instant, and trusting that your Excellency will be pleased to comply with the request preferred therein, I have the honour to introduce to your Excellency Captain A. deSa, R.E., Consulting Engineer of the West of India Portuguese Railway, who has been directed to visit the irrigation works carried out in the Madras Presidency, should your Excellency and your enlightened Government allow him to do so.

Order—No. $\frac{831}{A.}$ I., dated 3rd October 1899.

Ordered that the following letter be addressed to the Governor-General of the Portuguese Settlements in India, in the Political Department.

(True Extract.)

Under Secretary to Government,
Irrigation Branch.

To the Chief Secretary, Political Department, with draft letter.
„ Chief Engineer for Irrigation, } with copy of letter to H.E. the Governor-General of the Portuguese Settlements in India.
„ Superintending Engineer, I Circle, }
„ „ „ II „ }

Exd. T. K. Narayana Aiyangar.

BACK PAPERS.

ment. Date.

epartment. Date.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

Under date the

Read the following

Letter from His Excellency the Governor General of Portuguese Settlements in I
No. 129 dated 16th September 1899 with Endt of the Pol: Dept No. 2446 d/ 28. 9.
Letter from His Excellency the Governor General of Portuguese Settlements in I
No. 130 dated 21st Septembe

No: $\frac{831}{A}$ I d/ 3. 10. 99.

Instructions for printing may be taken from D.J

3 P

Ordered that the following letter be addressed to the Gov
General of the Portuguese Se
in India, in the Political

Issue

To

His Excellency the Governor
of Portuguese Settlements
in Indi

Most Illustrious and Excellent Si

In acknowledging the receipt of your Excellency's
Nos 129 and 130 dated 16th
1899, I have the honou

y Government to afford every
lity to Captain A. de Sa
sulting Engineer of the West of
ia Portuguese Railway for
pecting the Irrigation Works
the Madras Presidency,
d that steps have already
n taken to this end.

EWH
2.10.99

Be pleased to accept
assurance of the highest
consideration with which

I have &c

Exd. T. K. Nair,

India.

To

M. D. J.

Kindly obtain D.D.'s instructions regarding ~~[illegible]~~ papers to be printed. May it be taken for granted that the ~~draft~~ letter to Goa has been approved by the Pol: Dept. Please see the way in which the letter from Goa is wound up. We generally

---

M. D. J.

What papers are to be printed please. And is the pencil addn to the draft letter ~~[illegible]~~ to be printed

6/10/95

2 No.

ny Government to afford every/
lity to Captain A. de Sa
nsulting Engineer of the West
dia Portuguese Railway) fo
specting the Irrigation wo
the Madras Presidency
d that steps have alr
n taken to this end.

WH

Be pleased to ac
assurance of the
consideration with which

I have &c

India.

Ead. T. K. Nara

To

[illegible] [illegible]

[illegible]

Corresponding with

the French Govt at Pondichery

97

Reqd from W Office & submitted to DS

The order it would appear is only intended to be communicated to the Political Dept a copy having already been despatched to that Dept on the 3 inst — please see communication noted.

There is nothing to show that the Political Dept has approved the letter. The addition shown in pencil will probably be made in the draft by the Political Dept.

LCV 5/10/95

As the letter is an English letter I should have thought English forms of address should be used — The ending "Be pleased to accept &c" is a literal translation of the French form "Veuillez agréer &c" The French don't attempt to copy our English forms when writing but stick to their own forms. 6/10.

HC / PWS

LAS 6/10/95

WOJ

What papers are to be printed please — and is the pencil addn to the draft letter to be printed

6/10/95

2 No.

Governments to afford every

ity to Captain A. de Sa R

ting Engineer of the West

Portuguese Railway fo

ecting this Irrigation wo

the Madras Presidency

that steps have alr

taken to this end.

IWH

Be pleased to ac

assurance of the

cooperation with which

I have &c

Exd. T. K. Nara

Reg

Sa

The

is on

Govt

Polit

alre

that

commu

There

Politic

letter

pencil

in the d

ICC

The order is only a thanks of Govt. Capt. de Sa has already been forwarded with enclosures to S.Es. V̲ I̲I̲ & other officers. The Pol. Dept. will [illegible] letters.

D.E.I.

The Works Office wish to know what papers are to be printed. If as mentioned in memo drafted this morning, the order is to be communicated to the S.Es. I & II, a copy of the letter to the Governor Genl of Goa will have also to be sent for information of S.Es. Probably both the letters from H.E. should be printed.

The pencil ending in the draft letter is in accord with the Book of Precedents please see page flagged B.

ICC
6/10/99

No objection

JAB

ICC TWS

ICC
6/10/99

CS/

2 No.

my Government to afford every
ility to Captain A. de Sa
sulting Engineer of the West
dia Portuguese Railway fo
specting the Irrigation wo
the Madras Presidency
d that steps have alre
n taken to this end.

W H

Be pleased to ac
assurance of the
consideration with whi

I have to

Rep
Sa
Nu
is
com
Pol
alr
tha
com
Th
Polit
lette
pern
in th

Esd. T. K. Nara,

[G./9 6]
1,000—11-8-98.

P. W. (1899) Department.

11/10/99

8234

D. O. No. ~~450~~

Soon

From

H. A. Stuart Esq^re^ I.C.S.

~~D.O.~~ Govt. No 2446 d/ 28-9-99

Transferred to the P.W.D.
(Irrigation Branch)

Chief Secretary

No.

Circd
26-9-99

Dated 23rd Sep^r^ 1899
Received ~~24~~ at Ootacamund 3-10
Registered ~~26~~ at Madras 7-10
Enclosures 2 {Plan / others 3} to be
Spare copies.

SUBJECT.

Forwarding a letter from the Goa Govt requesting that a
officer may be allowed to
Madras Irrigation Works.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

N.º 129
1892

Governo Geral
DO
ESTADO DA INDIA

Ill.mo e Ex.mo Sr.

Desejando eu encetar n'esta provincia algumas obras d'irrigação e sabendo que na presidencia de Madrasta sob o illustrado governo de V. Ex.ª existem executados importantes trabalhos d'este genero, tenho a honra de rogar a V. Ex.ª o alto favor de permittir que um official portuguez visite alguns d'esses trabalhos e estude na repartição competente tanto os respectivos projectos technicos como os regulamentos em vigor sobre a distribuição das aguas destinadas á agricultura.

Concedendo-me V. Ex.ª a honra de dar o seu aſsentimento ao pedido que deixo formulado, nomea [illegible] ediatamente o official que deverá proceder ao estudo a que alludo.

D.s Gue-

Deus Guarde a V. Ex.ª

Nova Goa, 16 de setembro de 1899.

Ill.mo e Ex.mo Sr. Governador da
Presidencia de Madrasta

O Governador Geral,

J. Machado

3

N.º 130
1899

Governo Geral
do
ESTADO DA INDIA

Ill.mo e Ex.mo Sr

Em additamento ao meu officio n.º 129, de 14 do corrente, e confiado em que V. Ex.a se dignará acceder ao pedido a que o mesmo se refere, tenho a honra de apresentar a V. Ex.a o capitão A. de Sá, R. E., engenheiro residente do caminho de ferro de Mormugão, a quem incumbi de visitar os trabalhos d'irrigação executados na presidencia de Madrasta, caso V. Ex.a e o seu illustrado governo assim o permittam.

Deus Guarde a V. Ex.a

Nova Goa, 21 de setembro de 1899.

Ill.mo e Ex.mo Sir Arthur Havelock
Governador da presidencia de Madrasta

O Governador Geral,

Que outo Do. no. 450 d 99.

No. 81
8234/89

Public Works (1899) Department.

De **CURRENT No.** 99

Order

From The Private Secretary to H E the Governor

No.

Dated 30—9—98

Received at Ootacamund 3-10-98

Registered at Madras

Enclosures {Plan / others} total

Spare copies.

SUBJECT.

Forwarding letter from the Goa Govt requesting permission to the Consulting Engineer of the West of India Portuguese Railway inspecting the Irrigation works in the Madras Presidency

BACK PAPERS.

No.	Date.

FURTHER PAPERS.

No.	Date.

6

D.O. No 450

PRIVATE SECRETARY TO THE GOVERNOR · MADRAS
GOVERNMENT

Ootacamund. 30th Sept.

My dear Hughes,

His Excellency wishes me to pass this* into the office in order that a draft reply of the usual complimentary nature may be put up for his signature. You might say in it that His Excellency has already taken steps to afford Capt. de Sa every facility for inspecting & learning. Sh. tr.

Yours sincl

* Letter of New Goa, 21st Sept 9, No 130, from the Govr. Genl. of Goa.

BACK PAPERS.

No.	Date.

FURTHER PAPERS.

No.	Date.

6

D.O. No 450

PRIVATE SECRETARY TO THE GOVERNOR · MADRAS

CHIEF SECRETARIAT
GOVERNMENT HOUSE.
24 SEP 1899
GOVERNMENT OF MADRAS

Ootacamund, 23rd Sep 1899

My dear Stokes,

His Excellency wishes me to send this× into the office. He adds that "we shall of course be glad to afford to the Goa Govt. the facilities asked for".

Yours sincerely,

× Letter dd 10th Sep '99 from the Govr. Genl of Goa.

1

Nº 129
1899

Governo Geral
do
ESTADO DA INDIA

1P

Translation

Nova Goa 16th September 1899

To
His Excellency
The Governor of the Presidency
of Madras

Most Illustrious and Excellent Sir,

Wishing to start in this Province some works of irrigation and knowing that in the Presidency of Madras, under Your Excellency's enlightened Government, there are important works of this kind carried out, I have the honour to request Your Excellency the great favour of allowing that a Portuguese officer may visit those works and study in the respective office both the technical projects concerning such works and the

M 23
c 198

regulations in force regarding the distribution of waters intended for agricultural purposes.

Should Your Excellency be kind enough to grant the permission asked for, I shall at once appoint the officer to take in hand the study above referred to.

Accept Most Illustrious and Excellent Sir the assurances of the highest consideration with which

I have the honour to be
Your Excellency's
Most obedient servant
(signed) J. Machado
Governor General

Acknowl. receipt of the letter and say that H.E. has ~~given orders~~ that every assistance [illegible] to Capt. de Sá [illegible]

Enclosure to G.O. No. 4530 of 99

Pub. R. / 8234/99

Nº 130
1899

2 P

2

Governo Geral
do
ESTADO DA INDIA

Translation

Nova Goa 21st September 1899

To

His Excellency
Sir Arthur Havelock
Governor of the Presidency of
Madras

Most Illustrious and Excellent Sir,

In continuation of my letter No. 129 dated the 14th instant, and trusting that Your Excellency will be pleased to comply with the request preferred therein, I have the honour to introduce to Your Excellency Captain A. de Sá, R. E., consulting engineer of the West of India Portuguese Railway, who has been directed to visit the irrigation works carried out in the Madras Presidency, should

Your Excellency and Your enlightened Government allow him to do so.

Accept Most Illustrious and Excellent Sir the assurances of the highest consideration with which

I have the honour to be

Your Excellency's
Most obedient servant

(signed) J. Machado
Governor General

F.S.A.

Class. (in full.)

INDIAN TELEGRAPHS.

Receipt for an Inland Telegram.

To (Office)

Number.

Date Stamp of Post Office.

Cost Rs. As.

Extra charges Reply, Delivery, &c. } Rs. As.

Initials of Postmaster, &c.

Above particulars, giving full cost, to be filled up when the Telegram is paid for, PARTLY or WHOLLY, in Postage Stamps or Reply Passes.

SPACE FOR UPPER HALVES OF TELEGRAPH STAMP.

N.B.—When Telegraph Stamps form only PART PAYMENT, the stamps must be fixed lengthways BELOW the dotted line.

Telegraph Stamps are accepted at all Offices. Postage Stamps are only accepted at Post Offices and when telegrams are posted to a Telegraph Office for transmission.

For **INLAND TELEGRAMS** *only.*

Stamps cut, torn or in any way defaced cannot be accepted.

SPACE FOR LOWER HALVES OF TELEGRAPH STAMPS OR FOR ENTIRE POSTAGE STAMPS.

N.B.—Stamps may be affixed along this line up to the left of the form, and continued on the corresponding space on the back, if necessary.

Code Class.	No.	Words.	Day.	H.	M.	Official Instructions.

NOTHING TO BE WRITTEN BY THE SENDER ABOVE THIS LINE.

To

(Telegraph Office) New Goa

(Person) H. E. The Governor General

(Address) (in full) Portuguese India

ADDRESS FREE

From

(Telegraph Office) Ootacamund

(Person) Joint Secretary Irrigation

Here write whether your telegram is State or Private. Unless classed State by sender, it will be sent as Private, and no change or refund is afterwards admissible. } State

Here write whether your telegram is to be sent URGENT, ORDINARY or DEFERRED. } Ordinary

In	~~reference~~ reply	to	your
Excellency's	letter	of	16
September	I	am	directed
by	His	Excellency	the
Governor	to	say	that
every	facility	will	be
afforded	to	the	officer
deputed	to	duty	the irrigation works

NOTHING TO BE WRITTEN ON THE BACK.—CONTINUE ON ANOTHER FORM.

Sent to LN.

Hrs. Mts. by

Sender's Signature and Address or Designation (Not signalled.) }

3019

6/10

The *ACCURACY* of telegrams is not guaranteed: the sender must accept *ALL RISKS* arising from non-delivery, errors or delays.

Address any complaint regarding this telegram to the Telegraph Check Office, Calcutta, within two months from the date of the telegram, enclosing this receipt.

For detailed rules, see the Telegraph Guide (price 4 annas.)

ADDITIONAL SPACE FOR STAMPS.

N.B.—When Telegraph Stamps are affixed here, the upper halves, if they accompany the receipt, must be placed above the dotted line.

No Stamps to be affixed below unless spaces allotted are insufficient.